

Brüssel, den 10. September 2015 (OR. en)

11802/15

FIN 594 INST 312 PE-L 49

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender:	Generalsekretariat des Rates
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 1/2015) innerhalb des Einzelplans X – Europäischer Auswärtiger Dienst – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015

1. Der Europäische Auswärtige Dienst (EAD) hat dem Rat am 27. August 2015 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 1/2015) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Übertragung nichtgetrennter Mittel für einen Gesamtbetrag von 3,76 Mio. EUR, davon:

- a) 0,48 Mio. EUR von Posten 2 0 0 0 (Mieten und Erbpachtzahlungen) auf Artikel 1 1 0 (Statutspersonal) und auf Artikel 1 2 0 (Externes Personal und externe Leistungen);
- b) 1,48 Mio. EUR von Posten 2 0 0 0 (*Mieten und Erbpachtzahlungen*) auf Artikel 2 0 1 (*Ausgaben für Gebäude*), auf Artikel 2 2 0 (*Konferenzen, Kongresse und Sitzungen*) und auf Artikel 2 2 3 (*Sonstige Ausgaben*);
- c) 1,80 Mio. EUR von Posten 2 0 0 0 (*Mieten und Erbpachtzahlungen*) auf Posten 3 0 0 1 (*Externes Personal und externe Leistungen*).

- Mit der vorgeschlagenen Übertragung sollen 2.
 - die Haushaltslinien im Zusammenhang mit Familienleistungen für Bedienstete, a) Praktika, Zeitarbeitskräfte und abgeordnete nationale Militärexperten aufgestockt werden;
 - die Haushaltslinien im Zusammenhang mit der Sicherheit und Überwachung der b) Gebäude in Brüssel, der Organisation von Konferenzen und Kongressen, der interinstitutionellen Zusammenarbeit und Rechtsschutzkosten aufgestockt werden;
 - c) der erhöhte Mittelbedarf für Dienstbezüge örtlicher Bediensteter in den Delegationen aufgrund der Abwertung des Euro gegenüber anderen Währungen gedeckt werden.
- 3. Der <u>Haushaltsausschuss</u> hat den Vorschlag für eine Mittelübertragung in seiner Sitzung vom 10. September 2015 geprüft.
- 4. Nach dieser Prüfung ist der <u>Haushaltsausschuss</u> mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, Folgendes zu billigen:
 - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
 - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

11802/15 sp/HAR/zb 2 DG G 2A

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

Hohe Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik an die

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrte Frau ...,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung¹ teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. 1/2015 innerhalb des Einzelplans X – Europäischer Auswärtiger Dienst – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015 gebilligt hat.

(Schlussformel)

Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1142/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2014 (ABl. L 317 vom 4.11.2014, S. 28).